

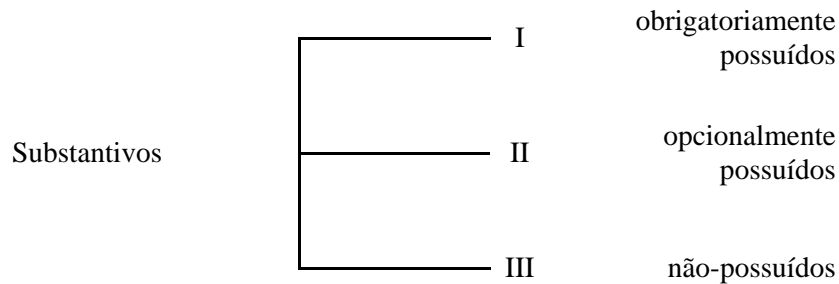
Notas Sobre Substantivos do Kayabi

ROSE DOBSON

0. INTRODUÇÃO. Este ensaio constitui uma apresentação de parte do sistema nominal encontrado na língua Kayabi¹. Foi feito um estudo sobre a posse nominal, algumas locuções nominais e a formação de substantivos.

1. POSSE NOMINAL. Para descrever a posse nominal, é necessário levar em conta as classes de substantivos, os pronomes possessivos e a relação entre os dois.

1.1. Os substantivos estão divididos em três classes, no que se refere a posse.



QUADRO I
Classes de Substantivos

A Classe I de Substantivos é considerada a de termos que são obrigatoriamente possuídos, desde que seus membros nunca podem ocorrer sem um possuidor expresso, exceto quando ocorrem como Núcleo de uma Locução Nominal Determinativa (2.2).

A Classe I de Substantivos inclui o nome de todas as partes do corpo, todos os termos de parentesco, com exceção de termos vocativos, todas as substantivações com -mi- (3.4A), e alguns outros itens.

Exemplos:

- | | | |
|----|---------|-------------|
| 1. | -ape | 'casca' |
| 2. | -ãpin | 'semente' |
| 3. | -werap | 'relâmpago' |
| 4. | -pe | 'escama' |
| 5. | -i | 'mãe' |
| 6. | -men | 'marido' |
| 7. | -mireko | 'esposa' |
| 8. | -kiwit | 'irmão' |

9.	-opaam	'corda'
10.	-apekwap	'abano'
11.	-eimap	'animal doméstico'
12.	-enap	'ninho'
13.	-i	'líquido'
14.	-ok	'casa'
15.	-et	'nome'
16.	-irũ	'saco'
17.	-sĩ	'nariz/ponta'
18.	-kap	'gordura'
19.	-aiti	'roupa'
20.	-aʔit	'criança'
21.	-up	'pai'
22.	-ata	'fogo'
23.	-upai	'tipóia'
24.	-oʔo	'carne'
25.	-upiʔa	'ovo'
26.	-akipet	'rastro'
27.	-uʔip	'flecha'
28.	-aʔĩy	'semente'
29.	-ukay	'chiqueiro'
30.	-irupet	'mãe falecida'

Como Classe II de Substantivos consideramos aquela que é opcionalmente possuída, pois seus membros podem ocorrer com ou sem um possuidor expresso. Entretanto, muitos termos opcionalmente possuídos são mencionados como ye-maʔe 'minha coisa' ao invés de nomear o objeto que é possuído. Isto é especialmente válido para as Locuções Nominiais Possessivas (2.1).

Entre os Substantivos de Classe II estão incluídos utensílios, ferramentas, vestuário etc.

Exemplos:

31.	iat	'canoa'
32.	ikiʔĩy	'pimenta'
33.	yaapepo	'pote de barro'
34.	werawerap	'espelho'
35.	yani	'óleo p/cabelo'
36.	taakwat	'ponta de flexa'

37.	ʔaŋ	'alma/sombra'
38.	muap	'borduna'
39.	kanawa	'banco'
40.	kanapu	'cabaça'
41.	itamuap	'facão'
42.	ʔeʔim	'bilro'
43.	akamirũ	'calças'
44.	yĩ	'faca'
45.	kaʔaran	'papel'
	etc.	

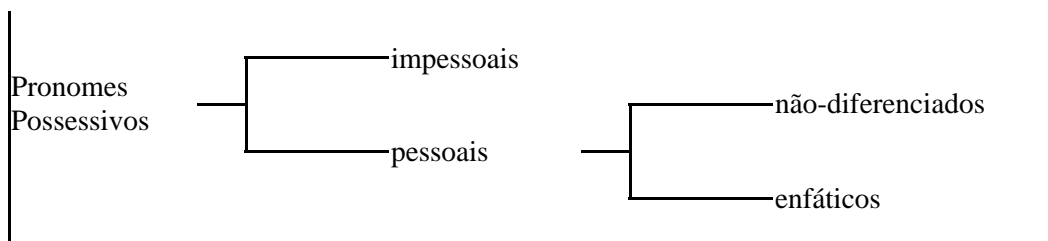
Como Classe III de Substantivos, consideramos aqueles termos que obrigatoriamente não são possuídos, desde que os membros desta classe nunca ocorrem como Núcleo de uma Locução Nominal Possessiva e nunca ocorrem com um prefixo pronominal possessivo.

A Classe III de Substantivos inclui animais, a maior parte dos objetos da selva e elementos da natureza.

Exemplos:

46.	tupã	'trovão'
47.	aman	'chuva'
48.	kwat	'sol'
49.	kanine	'arara'
50.	tayau	'porco do mato'
51.	api	'tipo de fruta'
52.	ʔip	'árvore'
53.	yaʔwapinim	'onça pintada'

1.2. Os pronomes possessivos são classificados em impessoais e pessoais, como se pode verificar pelo Quadro II.



QUADRO II
Categorias de Pronomes Possessivos

Os substantivos da Classe I podem ser subdivididos, morfológicamente, em subclasses, de acordo com os pronomes impessoais empregados. Os pronomes impessoais são: t-, ?-, i-.

O t- e ?- indicam apenas posse não-especificada. O i- tem um número maior de significados. Quando empregado com as partes do corpo e termos de parentesco, indica posse animada não-especificada e quando usado com qualquer outro item da Classe I, indica posse impessoal. Também pode ser empregado com qualquer termo da Classe II de Substantivos para indicar posse não-específica.

Exemplos:

54.	i-ape	'casca'
55.	i-ãpin	'sementes'
56.	i-men	'marido'
57.	i-mireko	'esposa'
58.	i-sĩ	'ponta/nariz'
59.	i-kap	'gordura'
60.	i-po	'mão'
61.	i-naṅupi	'quadril'
62.	t-aiti	'roupa'
63.	t-a?it	'criança'
64.	t-up	'pai'
65.	t-ata	'fogo'
66.	?-ok	'casa'
67.	?-et	'nome'
68.	?-ĩrũ	'saco'
69.	?-o?o	'carne'

Os Pronomes pessoais recaem nas categorias não-diferenciadas e enfáticas e cada uma destas é subdividida em duas classes morfológicas: A e B. As formas não-diferenciadas das duas classes são muito semelhantes. Entretanto, as formas enfáticas são bem distintas.

Os pronomes usados mais freqüentemente são os não-diferenciados. Os pronomes não-diferenciados da Classe A são os seguintes:

1a. sing. ye-	1 ^a + 2 ^a yane-
2a. sing. ene-	1 ^a + 3 ^a ore-
3a. sing. veja Quadro III	2 ^a plural pẽ-
humano ay-	3 ^a plural veja Quadro III

Os pronomes não-diferenciados da Classe B são os seguintes:

1a. sing. yere-	1 ^a + 2 ^a yanere-
2a. sing. enere-	1 ^a + 3 ^a orere-
3a. sing. veja Quadro III	2 ^a plural pēn-
humano ayre-	3 ^a plural wān-

Há condicionamento fonológica para os substantivos ligarem-se aos pronomes de Classe B. Considerando que as raízes iniciadas por consoante tomam as formas acima, as que são iniciadas por vogal tomam as mesmas formas menos e, ou seja, yer-, ener-, etc.

Exemplos dos dois grupos:

70. namip̄ipiat	'penas p/orelhas'
71. ye-namip̄ipiat	'minhas penas p/orelhas'
72. -nit	'irmã'
73. yere-nit	'minha irmã'
74. kanawa	'banco'
75. ye-kanawa	'meu banco'
76. kanaḅu	'cabaça'
77. yere-kanaḅu	'minha cabaça'
78. iat	'canoa'
79. ye-iat	'minha canoa'
80. -ok	'casa'
81. yer-ok	'minha casa'
82. -p̄i	'pé'
83. ay-p̄i	'pé humano'
84. -wek	'barriga'
85. ayre-wek	'barriga humana'

O emprego das formas de terceira pessoa é determinado por quem está falando e a quem se refere. Um falante masculino utiliza um conjunto de pronomes para indicar referentes de gênero masculino, feminino ou plural, enquanto um falante do sexo feminino utiliza um conjunto diferente. O Quadro III nos dá a relação completa dos Pronomes de Classe A e B.

		Grupo A		
		Referente		
		Masculino	Feminino	Plural
Falante	Masculino	ʔŋa-	ēē-	ʔŋã-
	Feminino	kīa-	kīna-	wã-

		Grupo B		
		Referente		
		Masculino	Feminino	Plural
Falante	Masculino	ʔŋar- ʔŋare-	ēēr- ēēre-	ʔŋãn- ʔŋãne-
	Feminino	kīar- kīare-	kīnar- kīnare-	wãn- wãne-

QUADRO III
Pronomes de Terceira Pessoa

O pronome que indica posse humana ocorre com partes do corpo e algumas outras palavras.

Os pronomes enfáticos parecem ser empregados para enfatizar que o item em questão é 'meu próprio', diferente de 'meu' apenas, como nos pronomes não-marcados. Os Pronomes Enfáticos da Classe A são os seguintes:

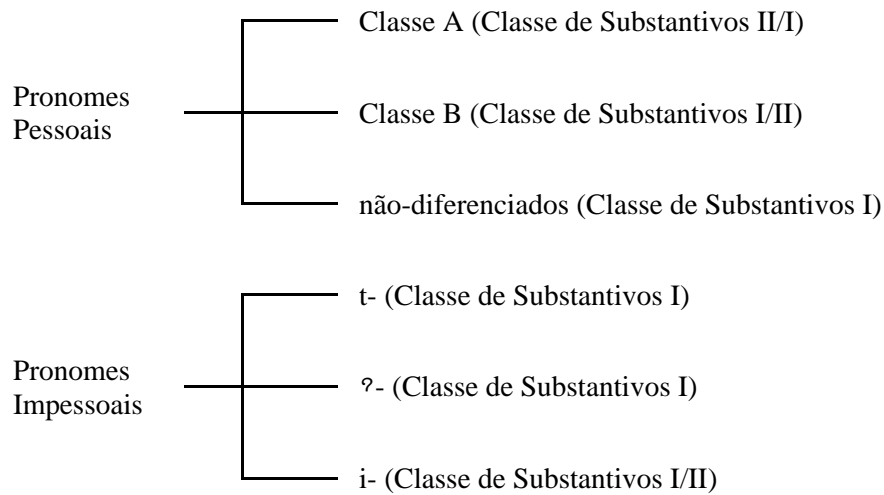
1a. sing. te-	1 ^a + 2 ^a	yare-
2a. sing. e-	1 ^a + 3 ^a	oro-
3a. sing. o-/u-	2 ^a plural	peye-
	3 ^a plural	o-/u-

Os Pronomes Enfáticos da Classe B são os abaixo relacionados:

1a. sing. teye-	1 ^a + 2 ^a	yareye-
2a. sing. ye-	1 ^a + 3 ^a	oroye-
3a. sing. we-	2 ^a plural	peye-
	3 ^a plural	we-

Os ajustamentos para as classes fonológicas são os mesmos que ocorrem nos Pronomes não-diferenciados de Classe B, isto é, raízes iniciadas por vogal recebem tey-, ye-, w-, etc.

1.3. O sistema de pronomes (1.2.) opera sobre os sistema nominal (1.1.) resultando em a posse pronominal demonstrada no Quadro IV.



QUADRO IV
Sistema Pronominal

Os Pronomes de Classe A ocorrem com todos os Substantivos da Classe II (exceto cabaça e peneira) e alguns da Classe I.

Exemplos:

86.	-kiwit	'irmão' (de mulher)
87.	ye-kiwit	'meu irmão'
88.	-pita	'calcanhar'
89.	ene-pita	'teu calcanhar'
90.	-sī	'nariz'
91.	o-sī	'seu próprio nariz' (dele)
92.	-kaŋ	'osso'
93.	kīna-kaŋ	'seu osso' (dela)
94.	namipīpiat	'penas p/orelhas'
95.	ēē-namipīpiat	'suas penas p/ orelha' (dela)
96.	yaamep	'taço'
97.	ore-yaamep	'nosso taço'
98.	taakwat	'ponta de flecha'
99.	?ŋa-taakwat	'sua ponta de flecha' (dele)

100.	ʔaŋ	'alma'
101.	yane-ʔaŋ	'nossas (incl) almas'
102.	iat	'canoa'
103.	te-iat	'minha própria canoa'

Os Pronomes de Classe B ocorrem com a maioria os substantivos de Classe I e cabaça e peneira² da Classe II.

Exemplos:

104.	-aiti	'roupa'
105.	tey-aiti	'minha própria roupa'
106.	-ata	'fogo'
107.	ener-ata	'teu fogo'
108.	-aʔit	'criança'
109.	w-aʔit	'seu próprio filho' (dele)
110.	-ok	'casa'
111.	yaner-ok	'nossa (incl) casa'
112.	-et	'nome'
113.	kinar-et	'seu nome' (dela)
114.	-wired	'irmão' (de homem)
115.	oroye-wired	'nosso próprio (excl) irmão (de homem)
116.	-nit	'irmã'
117.	pēne-nit	'tua irmã'
118.	-up	'pai'
119.	ʔnar-up	'seu pai' (dele)
120.	-ea	'olho'
121.	wān-ea	'seus olhos' (deles)
122.	kanapu	'cabaça'

123. kinare-kanapu 'sua cabaça' (dela)

Existem alguns substantivos na Classe I que, embora ocorram com pronomes impessoais, não podem ocorrer com prefixos pronominais pessoais ou possessivos porque são semanticamente incompatíveis. Tais são os substantivos referentes a partes de corpos de animais, e poucos outros.

Exemplos:

124. -yuwa	'asa'
125. -ape	'concha'
126. -ãpin	'espécie de semente'
127. -aʔĩy	'espécie de semente'
128. -upiʔa	'ovo'
129. -ukay	'chiqueiro'
130. -i	'suco'
131. -pe	'escama'

2. LOCUÇÕES NOMINAIS. As locuções nominais são compostas de um substantivo mais seus modificadores. As locuções nominais podem preencher, ao nível da oração, as posições de Sujeito, Objeto ou ser Núcleo de uma locução posposicional, como as de instrumento, beneficente, ou locativa. Neste ensaio descreveremos os seguintes tipos³:

- 2.1 Locução Nominal Possessiva⁴
- 2.2 Locução Nominal Determinativa
- 2.3 Locução Nominal Descritiva
- 2.4 Locução Nominal Identificativa

2.1. A Locução Nominal Possessiva expressa a idéia de uma relação de posse entre os elementos da frase. Ela é composta da seguinte maneira:

LNPOSS: + Poss:s/LNid + Núc:s

Um substantivo obrigatoriamente possuído, que ocorra como Núcleo de uma Locução Nominal Possessiva, aparece na forma que indica posse impessoal e se forma sob a influencia da seguinte regra morfofonêmica:

$$V_1 \# \begin{matrix} [T] \\ | \\ [ʔ] \end{matrix} V_2 \text{ ----> } V_1 \# rV_2$$

Exemplos:

		<u>forma isolada</u>	
132.	ʔuʔiw-a flecha--	r-aʔĩy poss--sementes	'chumbo' ʔ-aʔĩy 'semente'
133.	Kaʔi macaco	r-aʔir-a poss--filho	'filho do macaco' t-aʔit 'filho'

134. t-aiti r-irũ
poss-rede poss--saco 'sacola de rede' ?-irũ 'vasilha'
135. tapi?ïy-a r-u?iw-a
homem branco poss--flecha 'arma' ?-u?ip 'flecha'
136. oroy-a?ir-a i-yuri 'pescoços de
nosso próprio-filho poss-- nossos próprios i-yuri 'pescoço'
pescoço filhos'

Um substantivo facultativamente possuído preenchendo a posição de Núcleo de uma Locução Nominal Possessiva também aparece na forma possuída.

Exemplos:

137. Apiaka wã o-ma?e 'posse de Apiacá'
Apiacá eles 3a.-coisa
138. Maru kĩa-ma?e 'posse de Maru'
nome ele-coisa
139. tapi?ïy i-ma?e 'posse de homem
homem branco 3a.-coisa branco'
140. Katerina kina-ma?e 'posse de Catarina'
Catarina ela-coisa
141. Paulistão kĩa-ïara 'canoa de
ele-canoa Paulistão'
142. oroy-a?ir-a po?ir-a 'o colar de nosso
nossa-própria colar--__ próprio filho'
criança--__excl
143. Simão kĩa-ko-a 'a roça de Simão'
ele-roça--__

2.2. A Locução Nominal Determinativa expressa um item e o substantivo que o distingue ou determina a que espécie pertence. A Locução Nominal Determinativa compõe-se da seguinte maneira:

LNDet: + Det:s/LNDet + Núc:s + Lim:ate

Exemplos:

144. tapi?ïy akaŋ-er-a 'crânio de um
homem branco cabeça-ex- homem branco'

145.	tatu tatu	way rabo	'rabo de tatu'
146	kwanu falcão	pepo penas	'penas de falcão'
147	kanine arara	pepo penas	'penas de arara'
148	mitũ mutum	way rabo	'rabo de mutum'
149	kaʔi macaco	ãy dente	'dente de macaco'
150	Apiaka Apiacá	ʔir-a criança--__	'filho de Apiacá'
151	tukumã tucum	ape casca	'casca de tucum'
152	awasi milho	kawĩ mingau	'mingau de milho'
153	ye-akaŋ minha--cabeça	irũ saco	'meu chapéu'
154	tukumã tucum	ʔiw-a árvore--__	'árvore de tucum'
155	tukumã-ʔiw-a tucum-- árvore--__	sĩ ponta	'espinho de tucum'
156.	awasi milho	kawĩ ate mingau só	'só mingau de milho'

2.3. A Locução Nominal Descritiva expressa um item e sua qualidade ou quantidade. A ordem mais comum ou 'não-diferenciada' é a seguinte:

LNDes: + Núc:s/LNDet + pron

Exemplos:

157.	piywarĩ gripe	kwakwaʔi muito	'epidemia de gripe'
------	------------------	-------------------	---------------------

158.	iysiŋ areia	aime áspera	'areia grossa (que machuca)'
159.	yetig-oʔo batata--carne	piraŋ vermelha	'batata vermelha'
160.	yaapepo pote de barro	yuru-ʔi boca-pequena	'pote de barro de boca estreita'
161.	kawī-a mingau	kwaret grosso	'mingau grosso'
162.	tayao porco	yarū selvagem	'porco do mato'
163.	awasi milho	pitaŋ avermelhado	'milho avermelhado'
164.	ita pedras	piraŋ vermelha	'rochas vermelhas'
165.	awasi memīy milho cozido	ate só	'só milho cozido'

A Locução Nominal pode ocorrer com Núcleo em posição final. Neste caso, parece indicar ênfase sobre o modificador. Nos dados estudados, número muito limitado de adjetivos, aqueles que se referem a quantidade ou tamanho, podem preencher a posição de modificador quando a ordem diferenciada é empregada. Números, usados raramente e à primeira vista sempre para enfatizar, foram encontrados só na ordem diferenciada.

Exemplos:

166	tsikōy-tsikōy-ʔi pequeno-- pequeno--dim.	tatayuʔã-ʔi-ʔi pulseira-- dim.--dim.	'pulseirinha'
167	kwakwaʔi muito	tata-siŋ-a fogo-branco-__	'muita fumaça'
168.	kwaʔi muitos	tayau-r-akiper-a porco--poss-- rastros--__	'muitos rastros de porco do mato'
169.	kwakwaʔi muito	orere-mi-ʔu-a nossa--coisa-- comer--__	'muito do nosso alimento'
170	irupawē ate quatro só	irupem-a peneira--__	'só quatro peneiras'

2.4. A Locução Nominal Identificativa expressa o sexo e o número da pessoa ou animal que é mencionado. O Substantivo que preenche a posição de Núcleo é sempre animado. A Locução

Nominal Identificativa pode ocorrer preenchendo as posições de Sujeito ou Objeto, ao nível da oração, ou de Núcleo de uma locução posposicional, ou ainda a posição de possuidor de uma Locução Nominal Possessiva. Esperamos esclarecer as regras que governam o uso deste tipo de locução quando for feito um estudo de sua ocorrência no discurso. Ela se forma do seguinte modo:

LNId:+ Núc:s/sub/LNDet + pron

Exemplos:

171	kaʔi macaco	ʔŋa ele	'macaco macho'
172	tapiʔiy homem branco	ʔŋa eles	'homem branco'
173	tsira nome	kīa ele	'Tsira'
174	erika nome	kīna ela	'Erika'
175	yemipewar-a moradores do baixo rio	ʔŋa eles	'os que moram rio abaixo'
176	oporowikimaʔe trabalhadores	ʔŋã eles	'seringueiros'
177	kunumi menino	kīa ele	'menino'
178	ayepeya outro	kīa ele	'o outro homem'
179	kiʔyiw-a homem velho	kīa ele	'o velho'
180	kŪimaʔe-per-a homens--todos--__	wã eles	'todos os homens'
181	Apiaka ʔir-a Apiacá criança--__	wã eles	'os filhos de Apiacá'

3. SUBSTANTIVAÇÕES. Os afixos substantivadores estão discriminados no Quadro V. O eixo vertical mostra a espécie de raiz que é substantivada e o eixo horizontal indica o significado da substantivação. As substantivações são feitas pela colocação de um sufixo ou prefixo substantivador com raízes de verbos (transitivos, intransitivos, e descritivos), de substantivos, ou

com locuções locativas. Estas substantivações podem ser agrupadas em quatro divisões gerais: as que indicam o agente do verbo substantivado; as que indicam o instrumento utilizado para realizar a ação que está expressa ou implícita; as que indicam o resultado da ação do verbo ou o uso do objeto que está sendo substantivado; e aquelas que indicam o paciente ou qualificado do verbo, do substantivo ou, ainda, da locução locativa que está sendo substantivada.

	Agente 1	Instrumento 2	Resultado/ Uso 3	Paciente/ Qualificado 4
A Radical de Verbo Transitivo	-at ação determi nação	-ap ação determ.	-a ação determ.	-pit ação determ. temporal
				-mi- ação determ. habitual
Radical de Verbo Intransit.	-at ação determ.	-ap ação determ.	-a ação determ.	-ma?e- ação determ.
C Radical de Verbo Descritivo	#	#	-a ação determ.	-ma?e- ação determ.
D Rais Nominal	-?wat objetivo determ.	-?wap objetivo determ.	-?ap objetivo determ.	-ma?e atributo determ.
				-e atributo determ.
E Locativo	#	#	#	-wat lugar determ.

QUADRO V
Substantivações

Os exemplos a seguir são ligados ao Quadro V. Em cada seção o afixo é dado e também o significado da forma substantivada. Esta é seguida pelas fórmulas e exemplos de construções substantivadas que utilizam o mesmo afixo.

As substantivações podem funcionar como Sujeito ou Objeto, ao nível da oração, ou como Núcleo de uma locução posposicional, ou ainda como núcleo de uma locução nominal.

3.1. Substantivações de Agente

Determinação de ação:

-at indica a pessoa que executa a ação do verbo que está sendo substantivado. Estudos complementares são necessários para determinar a diferença de sentido entre esta forma e a discriminada em 3.4.

A. + s/iobj + rvtr + -at

Exemplos:

- | | | |
|------|--|---------------------------------|
| 182. | i- <i>apo</i> -at
isso--faz--s | 'aqueles que fazem isso' |
| 183. | irupem- <i>apo</i> -at
peneira--faz--s | 'aquele que faz peneiras' |
| 184. | awasi- <i>mo</i> ?i-at
milho-mói--s | 'aquela que mói o milho' |
| 185. | kasoro- <i>nupã</i> -at
cachorro--bate--s | 'aquele que bate nos cachorros' |

B. + rvintr + -at

- | | | |
|------|--|----------------------------|
| 186. | morowiki-at
trabalhando'
trabalho--s | 'aquele que está |
| 187. | pinaetik-at
peixe--s | 'aquele que está pescando' |

Determinação de Objetivo:

-?wat indica o agente que tem a função de executar (habitualmente) uma ação referente ao objetivo substantivado.

D. + s + -?wat

- | | | |
|------|--|---|
| 188. | ?miar-a-?wat
(cachorro)
onça--__--s
caçar | 'onceiro -- aquele
que é especialista em
onças' |
| 189. | kawī-?wat
fazer
mingau--s | 'aquelas que gostam de
a festa onde se bebe kawī' |

3. 2. Substantivações de Instrumento

Determinação de ação:

-ap indica o instrumento que é usado para realizar a ação especificada pelo verbo que está sendo substantivado.

A. + s/pron/sub/iobj + rvtr + -ap

190. ipoʔi-powan-ap
linha fiar--s 'aquilo que se usa para fiar
linha fina (pequeno bilro)'
191. tata-pey-ap
fogo--abandar--s 'aquilo que é usado para
abandar o fogo'
192. apiter-auʔy-ap
alto-da--cobrir--s
cabeça 'aquilo que é usado para
cobrir o alto da cabeça'
193. i-momik-ap
isso--costurar--s 'aquilo que é usado para
costurar' (agulha)
194. ay-kutuk-ap
gente--furar--s 'aquilo que é usado para
furar gente' (seringa)
195. ay-yeʔeŋ-a-yaŋ-ap
gente--falar--s--
guardar--s 'aquilo que guarda a fala
das pessoas' (gravador)

B. + isuj + rvintr + -ap

196. o-se-ap
3a.--dormir--s 'aquilo que é usado para
dormir' (cama ou rede)
197. ay-apik-ap
gente--sentar--s 'aquilo que é usado para
sentar' (banco)

Determinação de Objetivo:

-ʔwap indica aquilo que é usado para uma ação realizada tendo em vista um certo objetivo. O objetivo é determinado e a ação é compreendida.

D. + s + -ʔwap

198. wira-ʔwap
pássaro--s 'aquilo que é usado para
matar pássaros' (flecha)
199. ipira-ʔwap
peixe-s 'aquilo que é usado para
matar peixe' (flecha)
200. maniʔok-oʔo-ʔwap
mandioca--carne--s 'aquilo que é usado para
soltar beiju'
201. uʔi-ʔwap
farinha--s 'aquilo que é usado para
fazer farinha'
202. munuwi-ʔwap
amendoins--s 'aquilo que é usado para
guardar amendoins' (cesta)

203.	kawī-ʔwap mingau--s	'aquilo que é usado para fazer mingau' (peneira)
204.	cafe-ʔwap café--s	'aquilo que é usado para tomar café' (xícara)
205.	awasi-kuʔi-ʔwap milho--respos--s	'aquilo que é usado para peneirar fubá' (peneira)
206.	oroye-mi-ʔu-ʔwap nosso (excl) próprio coisa--comer--s	'aquilo que é usado para preparar ou guardar alimento'

3.3. Substantivações de Resultado ou Intenção

Determinação de ação:

-a transforma qualquer verbo ativo em um substantivo. Indica o resultado do radical verbal.

A. +rvtr + -a

207.	kwasiar-a desenhar--s	'resultado de ser desenhado' (i.e. desenho)
------	--------------------------	--

B. pron/s + rvintr + -a

208.	ay-yeʔeŋ-a gente--falar--s	'resultado de falar' (i.e. linguagem)
209.	pē-porowiki-a teu--trabalhar--s	'resultado de trabalhar' (i.e. serviço)
210.	maraka-yeʔeŋ-a música--falar--s	'radio'

C. +rvd + -a

211.	ai-eʔem-a doer--neg.--s	'resultado de não doer' (i.e. coisas fáceis)
------	----------------------------	---

Determinação de Objetivo:

-ʔap identifica o item a que se refere assim pelo seu uso.

D. +s + -ʔap

A seguinte regra morfofonêmica aplica-se a esta substantivação:

$$C\#\?V\text{---}\>\?CV$$

212.	pitem-ʔap	pîteʔmap	'aquilo que é próprio'
------	-----------	----------	------------------------

	tabaco--s		para fumo' (i.e. papel de fumo)
213.	kíp-ʔap piolho--s	kíʔwap	'aquilo que é próprio para piolhos' (i.e. pente)
214.	pē-poru-aŋ-ʔap teu--gente-sombra-s	pēporuaʔŋap	'sua coisa que é próprio para sombra de gente' (i.e. câmara)

3.4. Substantivações de Paciente/Qualificado

Determinação de ação:

-pit indica aquilo que recebeu ou vai receber a ação do verbo que está substantivado. Este está normalmente no passado. A ação do verbo é temporal.

A. + iobj +rvtr +pit

É aplicada a seguinte regra morfofonêmica:

-pit————> -ipit se:C____

215.	i-yuka-pit 3a.--matar--s		'aquele que foi morto'
216.	i-kaʔmig-ipit 3a.--derrubar--s		'aquele que foi derrubado'
217.	i-powan-ipit 3a.--tecer--s		'aquilo que foi tecido'
218.	i-kwasiar-ipit 3a.--desenhar--s		'aquilo que foi desenhado' (i.e. papel)
219.	e-ruata-pit 3a.--caçar--s		'aquilo com que se anda' (i.e. arco ou flecha)
220.	i-tim--ipit 3a.--plantar--s		'aquilo que foi ou vai ser plantado' (i.e. semente)

-mi- indica a coisa que é o objeto do verbo substantivado. A ação do verbo é habitual ou não-temporal.

+ pronpossB/pronim + -mi- + rvtr

221.	teye-mi-ʔu meu próprio--s-- comer		'minha comida'
222.	ʔŋāne-mi-apo eles--s--fazer		'as coisas que eles fazem'

223. teye-mi-kwaap 'as coisas que eu conheço'
 meu próprio--s--
 conhecer
224. i-mi-ʔu 'aquilo que é comido'
 impess.--s--comer

-maʔ e indica aquilo que é caracterizado por uma ação realizada ou experimentada, ou por um atributo.

B. + Loc + isuj + rvintr + -maʔe

225. a-yasipīy-maʔe 'aqueles que morreram'
 3a.--desaparecer--s
226. o-porowiki-maʔe 'aqueles que são conhecidos
 por trabalhar'
 3a.--trabalhar--s
 (i.e. seringueiros)
227. siŋu-pe-o-maʔe 'aqueles que são conhecidos
 Xingu--para--ir--s
 por terem ido ao Xingu'
228. peu-oko-maʔe 'aquele que é conhecido por
 lá--ficar--s
 ter ficado lá'
229. kwe-pe-o-maʔe 'aquele que é conhecido por
 lá--também--ir--s
 ter ido lá'
230. o-pinaeti-maʔe 'aquele que é conhecido por
 3a.--pescar--s
 pescar'

Determinação de atributo:

C. + isuj + rvd + -maʔe

231. i-mē-maʔe 'aquela que é conhecida por
 3a.--marido--s
 (casado) ter um marido'
 (i.e. mulher casada)
232. i-ka-maʔe 'aquilo que é gordo'
 3a.--gordo--s
233. t-uwiuu-maʔe 'aquilo que é grande'
 3a.--grande--s
234. i-maraʔne-maʔe 'aquele que está zangado'
 3a.--zangado--s
 (i.e. mal-humorado)

D. + s + -maʔe

235. pepo-maʔe 'aquilo que é conhecido
pena--s pelas penas'

-e indica o lugar que possui tal atributo. Esta forma tem sido encontrada apenas com negativos.

236. ʔi-eʔem-e 'lugar sem água'
água--neg--s
237. kaʔa-eʔem-e 'lugar sem mata'
mata--neg--s
238. ʔog-eʔem-e 'lugar sem casas'
casa--neg--s

Determinação de Lugar:

-wat indica a pessoa ou coisa que tem o atributo de ser originário ou viver em tal lugar.

E. + Loc + -wat

239. kope-wat 'os desta redondeza'
aqui--s
240. peo-wat 'os de lá'
lá--s
241. tatui-pe-wat 'os que são de Tatui'
Tatui--em--s
242. yemipe-wat 'os que moram rio abaixo'
rio abaixo--s
243. iwakati-wat 'os que moram rio acima'
rio acima--s
244. Cuiabá-pe-wat 'o que é de Cuiabá'
Cuiabá--em--s
245. ene-ʔwir-ipe-wat 'aquilo que é da sua
aldeia'
tua--cidade--em--s
246. iwag-ipe-wat 'aquilo que é do céu'
céu--em--s
(demônio)
247. itu-pe-wat 'aquilo que é da cachoeira'
cachoeira--em--s

NOTAS

1. A língua Kayabi pertence à família Tupi. É falado por cerca de 200 índios no Parque Nacional do Xingu e por cerca de 50 índios no Rio dos Peixes. Passei vários períodos chegando ao total de 23 meses, com a tribo nas duas localidades. Este ensaio foi escrito num 'workshop' do Summer Institute of Linguistics em Brasília, em 1972. Gostaria de expressar meus agradecimentos ao Dr. Ivan Lowe e Eunice Burgess, do mesmo, pela sua ajuda.
2. Este substantivo é irregular. De acordo com as regras, poderia ser conjugado como yer-p̃rupem 'minha peneira'. Entretanto, sua forma possessiva atual é yere-p̃rupem 'minha peneira'. Em Kayabi há uma regra morfofonêmica que estabelece que algumas palavras iniciadas por **m** transforma-se em **p** quando a mesma estiver prefixada. Assim sendo, é possível que historicamente a forma tenha sido m̃rupem.
3. Existem outras Locuções Nominais em Kayabi que ainda precisam ser estudadas. Algumas destas são:
 - Locuções Demonstrativas
 - Locuções Aposicionais
 - Locuções Coordenadas
4. Em função deste trabalho, foram estabelecidas as seguintes convenções: adj adjetivo; C consoante; Det Determinativo; dim diminutivo; excl exclusivo; iobj indicador de objeto; isuj indicador de sujeito; Lim Limitativo; Loc Locativo; LNDes Locução Nominal Descritiva; LNDet Locução Nominal Determinativa; LNId Locução Nominal Identificativa; LNPoss Locução Nominal Possessiva; Mod Modificador; Núc Núcleo; Poss Possessivo; pron pronome; pronim pronome impessoal; pronpossB pronome possessivo do grupo B; rvd radical de verbo descritivo; rvintr radical de verbo intransitivo; rvtr radical de verbo transitivo; s substantivo; sub substantivação; V vogal, V1 vogal igual à primeira vogal, V2 vogal igual à segunda vogal; # limite de palavra; transforma em.

Tradução de Laura Parisi